

**КОНГРЕССЫ, ФОРУМЫ, КОНФЕРЕНЦИИ:  
Реализация Национального проекта «Образование».  
Южный федеральный университет  
В ГОД РУССКОГО ЯЗЫКА**

**XI КОНГРЕСС МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ  
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ  
(Варна, Болгария, 18–22 сентября 2007 г.)**

В работе XI конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) приняли участие представители 48 стран мира.

В этом году МАПРЯЛ отмечает своё сорокалетие. Знаменательно, что Болгария принимала у себя участников ассоциации уже во второй раз. Именно здесь, в гостеприимной Варне, в сентябре 1973 г. проходил II конгресс МАПРЯЛ. И вновь, как 34 года назад, форум объединил свыше полутора тысяч участников, среди которых были представители высших и средних учебных заведений, в том числе учителя болгарских школ, в которых изучается русский язык.

«Мир русского слова и русское слово в мире» — так была сформулирована тема конгресса, проходившего в год, провозглашённый Годом русского языка.

На торжественном открытии конгресса, проходившего под председательством президента МАПРЯЛ ректора Санкт-Петербургского государственного университета, академика РАО Л.А. Вербицкой, присутствовали Л.А. Путина, — супруга Президента Российской Федерации, руководитель Росзарубежцентра при МИД России Э.В. Митрофанова, посол России в Болгарии А.В. Потапов, исполнительный директор правления фонда «Русский мир» В.А. Никонов, премьер-министр Болгарии С.Д. Станишев, вице-премьер, министр образования и науки Болгарии Д. Вылчев, председатель Федерации дружбы с народами России и СНГ и председатель Фонда «Славяне» З. Захариев, мэр г. Варны К. Йорданов, зам. министра иностранных дел Болгарии Е. Колданова, ректор Свободного варненского университета А. Неद्याлкова, вице-президент МАПРЯЛ Президент Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина В.Г. Костомаров, вице-президент МАПРЯЛ Председатель общества русистов Болгарии И. Владова и другие.

В приветственном слове, обращённом к докладчикам и гостям конгресса, Л.А. Путина отметила огромный вклад МАПРЯЛ в изучение русского языка, её ведущую роль в его популяризации и распространении во всём мире как одного из языков международного общения.

Прозвучали приветствия в адрес конгресса от болгарских, российских, международных организаций. Блестящее знание русского языка и любовь к нему продемонстрировали болгарские школьники, победители конкурса по русскому языку. Затем с поэтическим посланием к участникам конгресса выступил поэт Е. Евтушенко.

На пленарном заседании были заслушаны доклады Л.А. Вербицкой «Мир русского слова и русское слово в мире», Д. Дэвидсона (США) «Новый закон о русском языке в свете международного опыта языковой политики», А. Мустайоки (Финляндия) «Знание общества как элемент коммуникативной компетенции», С. Димитровой (Болгария) «Принципы составления сопоставительной болгарско-русской грамматики», Е.Е. Юркова (представлявшего результат коллективного исследования, которое было проведено им в соавторстве с Т.М. Балыхиной, Л.П. Клобуковой и В.А. Степаненко) «Тестирование в теории и практике преподавания русского языка как иностранного», И. Захариевой (Болгария) «Семантика и синтактика очуждения в лирике И. Бродского эмигрантского периода».

Завершился первый день работы конгресса концертом лауреата первых премий по классу фортепиано Ленинградской и Московской консерваторий, Международного конкурса им. А. Касагранде в Италии, российского музыканта, удостоенного почётного звания «Артист мира ЮНЕСКО» С.Н. Маркарова.

19–21 сентября работа конгресса проходила в рамках 14 направлений: «Новое в системно-структурном описании современного русского языка», «Речевая деятельность: современные аспекты исследования», «Функциональные разновидности русского языка», «Язык, сознание, культура», «Русский язык: диахрония и динамика языковых процессов», «Русская лексикография: тенденции развития», «Русский язык в сопоставлении с другими языками», «Коммуникация на русском языке в межкультурной среде», «Перевод – взаимодействие языков и культур», «Изучение и описание русского языка как иностранного», «Методика преподавания русского языка (родного, неродного, иностранного)», «Русская литература: история и современность», «Методика преподавания русской литературы», «Фразеология». Во время заседаний участники услышали доклады таких известнейших лингвистов, как В.Н. Аврамова, Р. Илчева, Л. Савова (Болгария), Э. Ведель, В. Гладров (Германия), Ю.Д. Апресян, Л.Г. Бабенко, Е.М. Верещагин, М.В. Всеволодова, М.Н. Губогло, А.А. Дырдин, Г.А. Золотова, Ю.Н. Караулов, В.А. Коханова, Н.А. Левитская, В.В. Морковкин, Г. Н. Складаревская, Н.В. Уфимцева, В.М. Шаклеин (Россия), Б. Косанович (Сербия), М.Н. Эпштейн (США), Р. Гржибкова (Чехия) и мн. др.

Автор обзора участвовал в качестве докладчика и сопредседателя одного из секционных заседаний направления «Фразеология», последнего в приведённом перечне, но далеко не последнего по значимости представленных исследований. Стоит отметить, что именно на этом конгрессе выступления фразеологов в рамках МАПРЯЛ впервые были объединены, в то время как

раньше в соответствии с частной тематикой исследований они звучали на разных секциях.

Каждое из пяти заседаний фразеологов объединяло выступающих по характеру обсуждавшихся проблем. При этом открывали его два теоретических проблемных доклада, вслед за которыми звучали сообщения других участников.

На первом заседании направления «Фразеология» обсуждались вопросы фразеологической семантики, когнитивный, прагматический, культурологический подходы к анализу фразеологических единиц и вопросы их структурно-семантического моделирования. С докладами выступили В.М. Мокиенко (Россия, «Русские интертексты как отражение национальной культуры») и Н.Ф. Алефиренко (Россия, в соавторстве с Я. Гало (Словакия), «Этнокультурная маркированность русской фраземики»).

Второе заседание было посвящено фразеографии и фразеологической этимологии, а также грамматике устойчивых единиц. Основными докладчиками были В. Хлебда (Польша, «Толкование значения фразеологических единиц с помощью прагматической дефиниции») и С.Г. Шулежкова (Россия, «Старославянские корни русских фразеологизмов (размышления над фразеологическим словарём старославянского языка»).

Третье заседание объединило исследования инновационных процессов во фразеологических фондах языков. Слово для докладов здесь было предоставлено З. Дьёрке (Венгрия, «Фразеологические неологизмы англо-американского происхождения в составе русской, славянской и венгерской фразеологии») и Т.Г. Бочиной (Россия, «Интернет-игра в антифразы: новое в традиционном и традиционное в новом»).

В центре внимания четвёртого заседания оказались паремии, афоризмы, крылатые выражения. С докладами выступили Л.Б. Савенкова (Россия, «Взаимосвязь фразеологического и паремиологического уровней языковой системы: деривационный и функциональный аспекты») и Л.П. Дядечко (Украина, «Узуализация крылатых выражений в русском языке: причины, условия, механизм»).

На последнем секционном заседании речь шла о сопоставлении фразеологических фондов различных языков. Тон ему задали доклады Л.К. Байрамовой (Россия, «Фразообразовательные возможности русских и болгарских лексем, называющих музыкальные инструменты») и С.И. Георгиевой (Болгария, «Мотивирующие параметры значения национально-окрашенных фразеологизмов»).

Каждое из упомянутых заседаний проходило в оживлённых плодотворных дискуссиях. Наряду с перечисленными докладами активный интерес присутствующих вызвали сообщения российских фразеологов Е.И. Алещенко, Е.В. Брысиной, И.В. Быдиной, Е.Ф. Габрик, И.Н. Китайгородовой, А.В. Корольковой, Л.Е. Кругликовой, О.В. Куныгиной, О.В. Ломакиной, Е.М. Марковой, Е.И. Селиверстовой, А.А. Ставцевой и Л.П. Ревенко,

Н.Б. Усачёвой, М.В. Шульги, а также их зарубежных коллег: Е.Е. Иванова (Беларусь), Г. Петровой и Г. Гюрова (Болгария), Х. Вальтера (Германия), В.М. Назаретян (Греция), О. Стен (Дания), Е. Стрась (Польша), Ж. Финк (Хорватия), А.М. Григораш, О.А. Суховий, Н.Н. Шармановой (Украина).

Кроме секций, работало пять круглых столов: «Русский язык в глобализующемся мире», «Русский язык и языковая идентичность», «Современные технологии в обучении русскому языку», «Русская культура в обучении русскому языку: проблемы и перспективы», «Русский язык как язык школьного и университетского образования».

Итоги работы конгресса были подведены 21 сентября. На закрытии конгресса с предварительным отчетом о его работе выступила вице-президент МАПРЯЛ И. Владова, которая сообщила, что в пятидесяти секционных заседаниях и в работе пяти круглых столов с докладами и сообщениями выступило около 800 учёных, при этом «XI конгресс МАПРЯЛ обсудил самые актуальные вопросы русистики, обусловленные требованиями современной жизни, внес много нового в науку, в исследование мира русского слова и русского слова в мире».

На этом же заседании четырём членам МАПРЯЛ: Палне Дудич (Венгрия), Вольфгангу Гладрову (Германия), Виталию Григорьевичу Костомарову (Россия) и Джейн Шаффелтон (США) — была вручена международная награда МАПРЯЛ — медаль А.С. Пушкина «За большие заслуги в распространении русского языка».

22 сентября на заседании Генеральной ассамблеи МАПРЯЛ было принято решение о проведении её XII конгресса в Шанхае (Китай).

**Л.Б. Савенкова**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ УЧЕНЫХ  
И ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-РУСИСТОВ ПО ПРОБЛЕМАМ  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ  
И ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В СТРАНАХ  
АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА**

*(г. Куала-Лумпур, Малайзия, 28 октября — 2 ноября 2007 г.)*

«Русский — первый язык общения в космосе» — девиз, под которым в рамках Года русского языка с 28 октября по 2 ноября 2007 г. в столице Малайзии г. Куала-Лумпур проходил Международный форум ученых и преподавателей-русистов «Проблемы функционирования и преподавания русского языка в странах Азиатско-Тихоокеанского региона», организованный факультетом повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного Российского университета дружбы народов (г. Москва) и Российским центром науки и культуры (РЦНК) в Малайзии (г. Куала-Лумпур).